

SateLIT 2026 PROGRAM predavanj

Sobota 18.7.2026 Kras - Evropa - Svet - Kosovel

16.00 – 17.00 Kosovel med Italijo in Španijo, o prevajanju Kosovelove poezije, srečanje s pesnikom Miho Obitom in z rezidentko Sovretovega kabineta Ano Fras. Vodi Martina Kafol.

17.00 – 18.00 „*Joj, človek s srcem, bolje da nisi!*“ Usoda Trsta in Krasa v Kosovelovi poeziji. Srečko Kosovel med Krasom in Trstom, predavanje prof. Marije Pirjevec.

19.00 *Tragedija na oceanu*, Darja Betocchi predstavlja svoj novi italijanski prevod cikla S. Kosovela.

(vsa srečanja bodo v slovenščini)

19.30 jazz na borjaču: Rok Zalokar in njegov trio

Nedelja 19.7.2026 Kontaminirani jeziki? O jezikovnih stikih in prepletih v našem prostoru Lingue contaminate? Contatti e intrecci tra lingue nelle nostre terre Lenghis contaminadis? Contats e croseris di lenghis inte nestre tiere

15.00 – 16.00 **Koliko stane čas**, srečanje s pisateljico **Catrin Simeth**, avtorico prevajanega romana *Quanto costa il tempo* (založba Vita Activa Nuova) – delovno srečanje v italijanščini / **Quanto costa il tempo**, incontro con **Catrin Simeth**, autrice del romanzo *Quanto costa il tempo* – incontro di lavoro, in italiano.

16.00 – 17.00 prof. **Marco Stolfo** (Univerza v Vidmu), **Furlan: lenghe di ducj, lenghe par ducj, lenghe par dut (e dapardut)?** / SLO / Friulano: lingua di tutti, lingua per tutti, lingua per tutto (e dappertutto/ovunque)? **Furlanščina, jezik vseh, jezik za vse, jezik za vsepovsod?** – o statusu furlanskega jezika in o prevajanju v furlanski jezik (simultani prevod v slovenščino) / sullo status della lingua friulana e le traduzioni in friulano. (simultani prevod v slovenščino).

17.00 – 18.00 prof. **Matej Šekli** (Univerza v Ljubljani): **Gorica, Guriza, Görz, Gorizia, Gerts/Gwrytsyh: različni odtenki goriške jezikovne stvarnosti** / *Gorica, Guriza, Görz, Gorizia, Gerts/Gwrytsyh*: sulle diverse sfumature della realtà linguistica goriziana (con traduzione simultanea in italiano).

18.00 – 19.00 pisatelj **Andrea Bellavite**: **Čar dvojine. Energheia, Gorici in Matera. / Il fascino del duale.** Energheia, Gorici e Matera. Incontro con lo scrittore **Andrea Bellavite** (simultani prevod v slovenščino).

20.30 koncert klape Skala Gropada v vašem domu in fešta

